

# Hella Data and Diagnostic System – Brugsbetingelser - Online

## 1. Anvendelsesområde:

De retlige relationer mellem Hella KGaA Hueck & Co., Rixbecker Strasse 75, D-59552 Lippstadt (i det efterfølgende kaldet "Hella") og bestilleren retter sig efter disse betingelser og eventuelle andre, udelukkende skriftligt truffede aftaler. Ændringer og supplementeringer skal affattes skriftligt. Andre generelle forretningsbetingelser gælder heller ikke, hvis der i det enkelte tilfælde ikke udtrykkeligt blev gjort indsigelse overfor disse. Disse betingelser gælder også for selskaber, som er forbundne med parterne iht. § 15 AktG, når der sker leverancer fra eller til dem.

## 2. Licensgenstand:

- 2.1 Hella stiller bestilleren et softwareprogram med tekniske data under betegnelsen "Hella DDS 100 Online" til rådighed via et internet-login til tidsbegrænset brug inden for rammerne af de foreliggende betingelser. Disse tekniske data kan f.eks. omfatte: Inspektionsoplysninger, motorstyringssystemer, ABS-system, airbag, termostyring, lysteknik, aktuelle service-bulletins og strømskemaer.
- 2.2 Dataene opdateres gratis flere gange om året. De pågældende opdateringer udføres som regel online. Hella forbeholder sig udtrykkeligt ret til at måtte anvende andre teknisk rimelige opdateringsmuligheder.
- 2.3 Omfanget af de pågældende datapakker i forbindelse med "Hella DDS 100 Online" fremgår af den bindende bestilling. Bestillerens valgte datapakke kan til enhver tid udvides.
- 2.4 Hella overlader bestilleren softwareprogrammet "Hella DDS 100 Online" i en installerbar tilstand. Installationen foretages af bestilleren på dennes computer. Bestilleren skal sørge for, at hardwaren opfylder minimumskravene til softwareprogrammet "Hella DDS 100 Online". De nødvendige hardware- og systemforudsætninger findes på det landsspecifikke websted eller i salgsbrochurerne eller kan efterspørges hos Hella eller i specialforretninger.

## 3. Overladelser og licensering af softwaren:

- 3.1 Softwareprogrammet "Hella DDS 100 Online" med det fulde dataomfang kan fås hos Hella og dennes serviceselskaber samt i specialforretninger. Brugen af softwaren kan til enhver tid ske online på et begrænset antal biler. Fuldt udnyttelse af softwaren er kun mulig efter tegning af en licenskontrakt og tildeling af en individuel aktiveringskode. Bestillingsformularer samt de til bestillingen nødvendige informationer findes på det pågældende lands websted. Efter modtagelse af bestillingen får bestilleren en ordrebekræftelse, der indeholder aktiveringskoden.
- 3.2 Hella indrømmer bestilleren i kontraktens løbetid hermed simpel, ikke-eksklusiv og ikke-overdragelig brugsret på softwaren. Brugen er bundet til en computer som bestilleren bestemmer.
- 3.3 Hella forbeholder sig alle ejendoms-, ophavs- og andre rettigheder, især rettigheder om offentliggørelse, mangfoldiggørelse og bearbejdning på softwaren, der er genstand for kontrakten. Hella er berettiget til enhver tid at ændre softwareprogrammet gennem udgivelse af en ny version, en servicepakke eller en programopdatering og at udvide, tilføje eller fjerne eksisterende indhold og funktioner.
- 3.4 Bestilleren er berettiget til at installere softwareprogrammet på hans computer eller en anden databærer. Uden forudgående tilladelse fra Hella er det udtrykkeligt forbudt for bestilleren at ændre, mangfoldiggøre softwareprogrammet, gøre det tilgængeligt for tredjemænd eller at konvertere softwareprogrammet fra "objektkode" til "kildekode", ved "Reverse Engineering", "Disassembling" eller dekompilet.

## 4. Licensens løbetid:

- 4.1 Licensens løbetid er ét år. Begyndelse og udløb af licensens løbetid er angivet i ordrebekræftelsen. Fortsat brug af online-versionen forhindres teknisk ved udløb af licensens løbetid. Efter udløb af licensens løbetid kan den forlænges gennem en ny bestilling fra bestilleren og tildelingen af en aktiveringskode fra Hella.

## 5. Priser og betalingsbetingelser:

- 5.1 Alle priser er eksklusive den respektive gældende moms, emballage og forsendelse.
- 5.2 Hvis intet andet er aftalt skriftligt, skal betalingen ske til den 25. i måneden efter modtagelse af fakturaen.
- 5.3 En modregning med modkrav fra bestilleren er udelukket.
- 5.4 Hella forbeholder sig ejendomsretten til leverede varer, indtil fuld betaling er modtaget.

## 6. Garanti:

- 6.1 Hvis aktiveringskoden skulle være defekt ved udleveringen, kan bestilleren forlange gratis erstatning. Hertil kræves angivelse af bestillerens navn og adresse samt angivelse af kundenummeret.
- 6.2 Hella påtager sig intet ansvar for dataenes rigtighed og fuldstændighed. Alle tekniske data og informationer er baseret på oplysninger fra producenterne og importørerne, køretøjsundersøgelser eller Hella's egne dokumenter. Sammenstillingen af dataene foretages med størst mulig omhu. På grund af det store omfang af data, der skal tages hensyn til, kan afvigelser, ændringer, landespecifikke varianter samt fejltagelser og andre fejl ikke fuldstændigt udelukkes. Derfor skal bestilleren kontrollere, at dataene om køretøjsidentifikation og køretøjsudstyr stemmer overens med softwaredataene.
- 6.3 Hella påtager sig intet ansvar for, at dataene opfylder bestillerens krav og formål eller at softwareprogrammet er kompatibelt med den hardware eller andre softwareprogrammer, som bestilleren bruger.
- 6.4 Hvis der under brug af den kontraktsmæssige anvendelse af softwareprogrammet skulle vise sig en mangel, skal bestilleren omgående meddele dette til Hella. Udbedring af manglen sker efter bestillerens valg gennem udbedring eller levering af et nyt softwareprogram. Hvis manglen er forårsaget på grund af forkert eller ukorrekt brug af softwareprogrammet gennem bestilleren eller andre årsager, som Hella ikke har indflydelse på, især ved ændringer af softwareprogrammet gennem bestilleren eller tredjemænd, er mangelkrav udelukkede så vidt bestilleren ikke kan bevise, at sådanne omstændigheder ikke var årsagen til manglen.



- 6.5 Hvis Hella ikke er i stand til at afhjælpe manglen inden for en rimelig frist, har bestilleren ret til at opsige kontrakten og forlange tilbagebetaling. Yderligere krav på erstatning af skader, som ikke skyldes softwareprogrammet, især krav på mistet profit eller driftsforstyrrelser samt tab af data eller forkert behandling af data, er udelukket.

#### **7. Ansvar:**

- 7.1 Hella påtager sig kun ansvaret for krænkelse af pligter i og uden for kontraktforholder ved forsæt eller grov uagtsomhed fra organmedlemmers og ledende medarbejders side. I forbindelse med forsæt og grov uagtsomhed af ikke-ledende medarbejdere hæfter Hella kun, hvis disse krænker vigtige kontraktmæssige pligter. I disse tilfælde er bestillerens krav begrænset til erstatning af de typisk forudseelige skader.
- 7.2 Erstatning for følgeskader gennem brug af softwareprogrammet er udelukket.
- 7.3 Bestillerens krav er så vidt udelukket, som skaden kan føres tilbage til krænkelse af betjenings-, vedligeholdelses- og installationsforskrifter, uegnet eller ukorrekt anvendelse, forkert eller uagtsom behandling, naturlig slitage eller forkert reparation gennem denne.

#### **8. Databeskyttelse:**

- 8.1 Hella anvender bestillerens personlige data fortroligt og kun i henhold til de lovlige bestemmelser så vidt disse kræves til ordrefærdig, teknisk administration og kundeadministration. Hvis Hella lader bestilte ydelser udføre af underentreprenører eller medhjælpere, som har brug for disse data, begrænses transmissionen af disse data til det nødvendige omfang. Hella vil i dette tilfælde sørge for, at disse underentreprenører og medhjælpere behandler dataene fortroligt og kun i henhold til de lovlige bestemmelser og at de omgående sletter dem, så snart de ikke mere har brug for dem. I øvrigt gives dataene kun videre med udtrykkelig tilladelse fra bestilleren.
- 8.2 Hella træffer tekniske og organisatoriske sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte bestillerens data, som Hella administrerer, mod manipulering, tab, ødelæggelse eller uautoriserede personers adgang eller uautoriseret offentliggørelse. De hertil nødvendige sikkerhedsforanstaltninger forbedres og tilpasses kontinuerligt i henhold til den teknologiske udvikling.

#### **9. Opsigelse:**

- 9.1 Hella har ret til at opsige kontrakten med bestilleren med omgående virkning, hvis bestilleren krænker disse licens- og brugsbestemmelser. I dette tilfælde slettes alle bestillerens brugsrettigheder uden at bestilleren har krav på erstatning af omkostningerne.
- 9.2 I øvrigt forbliver retten til opsigelse uden varsel af vigtig grund uberørt.

#### **10. Afslutning af kontraktforholdet:**

Kontraktforholdet ophører ved udløb eller gennem opsigelse.

#### **11. Generelle bestemmelser:**

- 11.1 Hvis en bestemmelse i disse betingelser og andre trufne aftaler er eller bliver uvirksom, berøres denne kontrakts gyldighed i øvrigt ikke heraf. Parterne er forpligtet til at erstatte den uvirksomme bestemmelse med en regel, der ligner den oprindelige bestemmelse på bedste måde med hensyn til det økonomiske indhold.
- 11.2 Det bestemmende sprog i kontrakten er tysk.
- 11.3 Kun den materielle ret i Forbundsrepublikken Tyskland finder anvendelse.
- 11.4 Anvendelse af FN-køberet (de Forenede Nationers konvention om kontrakter for internationalt varesalg af den 11.04.1980) er udelukket.
- 11.5 Værneting er Lippstadt, Tyskland.